



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/796
16 July 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЮГОСЛАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 16 ИЮЛЯ
1999 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Препровождаю настоящим замечания Союзной Республики Югославии по Вашему докладу о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове (МНООНПП) (S/1999/764) от 8 июля 1999 года.

Согласно первоначальной концепции системы безопасности Организации Объединенных Наций, разработанной в 1992 году, северная часть района, простирающегося до пересечения трех линий границ между Югославией, Боснией и Герцеговиной и Хорватией (Бьелотина), не относится к демилитаризованной зоне. Югославия никогда не признавала это, невзирая на то, что в качестве проявления добной воли она дала разрешение на осуществление наблюдения в этом районе. Поэтому данный район не может быть объектом рассмотрения в докладе Генерального секретаря, особенно в качестве района, в котором предположительно совершаются нарушения системы безопасности Организации Объединенных Наций.

У Югославии имеются возражения в отношении части доклада, касающейся контрольно-пропускных пунктов. Они были открыты Республикой Хорватией в одностороннем порядке, тогда как союзное правительство Союзной Республики Югославии, к юрисдикции которой относится вопрос о контрольно-пропускных пунктах, не давало согласия на их открытие. Открытие контрольно-пропускных пунктов подразумевает заключение двустороннего соглашения между двумя государствами.

В заключение мне хотелось бы отметить, что Югославия всегда призывала к сохранению первоначальной концепции системы безопасности Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове, что было согласовано обеими сторонами в Соглашении о нормализации отношений между ними, опубликованном в качестве документа Совета Безопасности (S/1996/706, приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Временный Поверенный в делах

S/1999/796

Russian

Page 2

99-21045.R 190799 190799

/...